ABONNEMENTS:

DIEU ET MON DROIT

WEST CANADA PUB. CO. LTD.

### Insistons

Le département de l'impôt sur le revenu personnel ne se guére de nous faire ses réclamations en anglais exclusitement. Ne nous génons pas davantage pour lui renvoyer ses ormules maglaises. Nous avons droit qu'on nous donne des diffus de l'important de l'impor

Détails négligeables, diront quelques-uns. Minuties, penseront d'autres!

Détails très importants, au contraire! Négliger ces détails c'est inconsciemment, peut-elre, mais très surement coopèrer la dispartition du français.

Il faudrait être aveugle pour qe pas voir le souci des de la fills cher ceits qui veulent faire du Canada un pays de l'ângua singlaise exclusivement. Il importe de répondre atx détails par les détails, et de posèr un acte à l'encontre, chaque fois qu'un acte d'oubli ou de mépris pratique est posé contre nous méconaltre les droits dif français dans la pratique; mettos un égal esprit de Suite de suite digne d'une melleure cause méconaltre les droits dif français dans la pratique; mettos un égal esprit de Suite de suite dispartement d'extend personnel est an département foiernit; et le raison d'insister; d'abord le français est officiel un Manitoba. Norte legislature, il est vaix, osé porter une main sacrilège sur un acte impérial; elle a manifestement outerpasse les limites de sa Juridetion. Latic reste dans toute-sa vigueur première, claumant le deshonnem de ceux quy on faill à la parole donnée.

Cest ennuyeux, diront quelques-uns. Nous le savons, et ceux qui veulent la disparition du français le savent aussi; il ce la lactue de mous faire respecter, l'insistance qu'ils mettent à nous marcher les lasser notre patiènce en revenant toujougs à la charge.

Aucun détail n'est petit en pareille matièrer c'est le détar oublié dans la pratique aut sera la mont faire respecter, l'insistance qu'ils mettent à nous marcher lessus.

Aucun détail n'est petit en pareille matièrer c'est le détar oublié dans la pratique aut sera la mont de de l'espreit de vielle de Drivaire de la coloniation. Il disturance contre le droit de l'au part de l'espectant l'est de de l'au lui que c'es contre l'est de la la charge.

L'est emuyeux, diront quelques-uns. Nous le savons, et ceux qui veulent la disparition du français le sakonos mettre, à la charge.

L'est entre de l'autre de contre l'espectation de l'autre de l'autre d

nous faire respective, i historia de les us. Aucuh détail n'est petit en parellle matière; c'est le détai oùblié dans la pratique qui sera la mort du français, comme c'est le souci du détail traduit en pratique, partout et toujours, squi le fera vivre. Insistoris auprès de qui de droit, c'est chose nécessaire et pressante.

## De la prison

Notre loi de tempérance sera modifice. Le gouvernement se substituera aux maistons de gros dans le commerce des liqueurs et un médecin ne pourra pas preserire à un client plus de huit onges de liqueur enivrante.

La brotectuelle a failli, particiblement. Si elle ne nous avait pas débarrasse de la buvette, sa faillite ent été complète. Les auterités peuvent s'indigner, poser ala vertu outragée, mais il n'en est pas moins vrai qu'il se fait dans la province un effroyable traite claudestin de boissons enivrantes et qu'in grand nombre de médeçins abusent déplorablement des privilèges que Jeure confere la loi.

M. Tureson processat approprie par la commerce de la laction de de laction de la laction de laction de la laction de laction de la laction de

est pas monas vra qui te se rat dans in province un erroyame de médeçins abusent deplorablement des privileges que leur confere la loi:

M. Turzeon manureut meneral de la Saskatchewan, affirmat au cours d'an récent debat suf cette question de prohibition, qu'aucune loi nè serait efficace si elle avavait l'appui de l'opinion publique. S'ent été cette pression de l'opinion publique sur les pour le des les des les

## A la législature

L'OEUVRE D'UNE MINORITE

ouvelle loi scolaire ho llandaise. — La leçon que nous pouvons en tirer. — Petite mise au point

Mardi, le 10 février

Le débal sur le discours du fronc est termine. C'est aujour-d'hui journée de routine. Me l'appud és op projet de loi soulaire de routine. Me l'appud és op projet de loi soulaire de l'appud és part se representant de consentant par le décontrait de l'appud és op projet de loi soulaire de l'appud és op projet de l'appud és op projet de loi soulaire de l'appud és op projet de loi s'il cat adojté ce de l'appud és op projet de loi s'il cat adojté ce de l'appud és de l'appud és op projet de loi s'il cat adojté ce de l'appud és de l'appud

wentions habitques. C'est Pun is a consignative of a nour singulariser, a faire hander of a part sur le nord dus continue of the continue of a part sur le nord dus continue of the c

### MORT DU R. P. TRUDEL. C.SS.R.

Use nonvelle loi scolaire a pays vient d'adopter une loi qui d'entre exacte de la loi scolaire a pays vient d'adopter une loi qui d'entre ex-vigueur, or Holes ande, le Jer jaquier gouraint, des me la commande le principaux points de cette loi; des me la charge de grincipaux points de cette loi; principaux points de la loi de la



### Promotions su C. P. R.

### LA GALERE JELLICOE

L'Atmosphère: - Conférence par M. Albert Prince, dimanche prochain, le 22 février, à 8.30 p. m., sous les auspices de l'Union Canadienne.



Oui, sir. Il est tombe pas de moi, a quelques mètres la maison des prisonners, utent, sauvage venait d'en briser les portes chose de riant oups de hache, et tous les que.... Un even

est a du étre bien affligée.

Die penne, sir, car la issuidemoiselle, est devenue, piè comme une piorte. Soulemen-soure une piorte. Soulemen-sous avez, je n'in pas, co-temps der voir bien long, a fallu que je rejoigne les go-sons, qui, contrabent very lu re-ibre en ligant contine.

mercie!

Il regagna să place pre-Haltev. Il le trouva debot sourcil froncé, les yeux au lu-Curest. ecci? s'ecria Les "Scouls" qui revignae. Et il ajonta aussitot.

Les 'Scouts' qu'revigned!
Et il ajonta aussibil, ironique:
"Arl' c'est ocial c'est bien
cea... comme foujours. Its
ont découver le cauja indo
non de couver le cauja indo
non de comme trajours!

Defix minutes après, le colonel Strange, commandant de
troupes, canadiennes, faisait
forter l'order de lever le camp.
Brautsy régner, durant un moment, une l'egrer, canfusible;
mais le calme se rétabili vaet, moins d'une deun-heure
après, on se mettalt en route.

gerond qui est le "vis qual deux conjus de l'est pluffle, cuire deux conjus de l'est, deux consiste deux conjus de l'est, de



jo-Canatiens: its allaient tenglo-Canatiens: its allaient tencharge.

Les caraliniers sont sur le
canada-cria un médis qui trailglat ponde.

Les caraliniers sont sur le
canada-cria un médis qui trailglat ponde.

La Ronde.

Hs se retournerent et virent,
felt, les Indiens de Terreglo-Canatiens: its allaient tenglat ponde.

Hs se retournerent et virent,
felt, les Indiens de Terreglo-Canatiens: sont sur le
canada-cria un médis qui traillait peu de distance des deux
felt, les Indiens de Terreglo-Canatiens: sont sur le
canada-cria un médis qui traillait peu de distance des deux
felt, les Indiens de Terrelait peu de distance des deux
felt, les Indiens de Terrelait peu de distance des deux
felt peud des deux peud des deux
felt peud d

Buffle formaient comme un garde nutuur d'extende la squareix mordant de la language de baule taille s'avançait rabute de buigle entraina, baionnet, le au canou, les soldats du 66c la camp. Grand-Oura, qui, a vasit ordoune a ses tirailleurs de reserver leur, feu, il tu a signal. Austicht, une fusillade hourrie celata sur la crele, futental les recurs rangs des assaliants, la crele, futental les recurs rangs des assaliants, la fattre en retraite sous un purisponde quomisconde plomb.

"On y va' rehiqua le Sang-our den discussione de la composition d

Et, suivi des autres métis, de orne-de-Buffle et de ses guer-

Mais, soudain, le jeune BoisBrüle parall en agiant le draBrüle parall en agiant le draguerriers d'Elle rassemblés par
e chef poisseut leur déchirant
eri de guerré, et. hondissant
cri de guerré, et. hondissant
en main, sur les soldats. A
la main, sur les pièces. A
la main les soldats. A

gne de rebemon.

Et il conclusit:

— Il faut que je m'en empare.

Let objectif stimulera mes nommes, et, si nous réussissons, cela produira sur ces gens un sérieux effet morál...

### DR P. H. MCNULTY

Chirurgio et maladiesi des femmies « Heures de bureau; 3 à 6 p.m. BUREAU; 507, EDIFICE MARTHUR Téléphone Main 3955 RESIDENCE: 97, ACADEMY ROAD Téléphone Fort Rouge 3909

### BOURBONNIERE & FILS

A. McRAMM

### Noé Rodrigue

Viandes et épiceries de choix Boeuf, yeau, porc, lard salé,

COIN CHEMIN SAINTE MARIE
ET CINQUIEME AVENUE
Tétéphone Main 1494
SAINT-VITAL

BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER AVOCATO NOTAIRES
Placement de capitanz privés
luceux de Maine Spinezzet. Wim
Tri. Main 4200—1207

H. Dubuc, M.A. Couls-P. Roy, B. DUBUC & ROY

201-205 ED. SOMERSET, WINNIPE

J. T. BEAUBIEN

ALBERT DUBUC

HENRI LACERTE

AVOCAT 407 EDIFICE MOARTHUR

C.E. CHAMPAGNE

AVOCAT-NOTAIRE

ALEXANDRE GELINAS

Avocat - Notaire LE PAS MANITORA

Dr N.A. LAURENDEAU

DRS HDPITAUN DE NEW-YORK Spécialité. Chicurgie et maladies de la femme Habers De CONSULTATIONS 14 à Bester De CONSULTATIONS Visite à Phopital St. Boniface tous les maties Bureau et résidence. 23 rue Richtol Tél. Main 1392.

DOCTEUR F. LACHANCE

ANCIEN CHEF DES NTERNES Chirurgie et Grecologie
Chambre 438, Soucerest Illdg.
Avenue Enringe. Phone 51, 7304
Cola Anjacaw et Harret. 61, Honifas
Phone Butto 2615.

DR ATH-RONDEAN CHIRURGIE ET MALADIES

Chambre 330, Edifice Somers Heures de bureaut 5 à 7 p.m.
Téléphones
au: Main 135 Résidents. Garry 4879

DOCTEUR J. R. TASSE

Res.: 109 rue Dumoutin, S.-Bonifa

Dr L. D. COLLIN

Heures de consultations: a 5 h. p.m. 7 h. a 9 h. Téléphone Main 4640 SPECIALITE: CHIRURGIE

### DR. JONCAS

dia MDIFICE SOMERSET, WINNIP

Drs. Maloney & Kennedy

Phone Main 8006,

NOUS PARLONS PRANCALS DR. M. F. BENNETT

PACEMENT TO LEGIBLE Sundie

SUITE 2, EDIFICE LANDEN
31 RUE MARION, MORWOO
CR DOOTEUR PARLE PHANCAIP
Téi, Mais 3323.
Heurs de bureau:
2 h. 6 5 5 5 m. 740 h. 4 830 h. 16 sc

DR LYON BERCOVITCH CHIRDROTEN DENTISTE

Gradue de l'Université McGil de Montreal

Le docteur Bercevitch parle fran Heures de bureau: 9-à 8.30 p.m., cepté le samedi: 9 à 5 p.m.

DOCTEUR JARJOUR

Satisfaction assuree

702, Ed. Great West Permanent 356, RUE MAIN

### C. A. GAREAU

DESMEURONS, ST. BONIFACE

d'argent sur forme.
Leis de ville et de "trackage".

### C. BUFFET

Immensies, Prois, Assurances érance d'immenles et récouvrem de loyers d'EDIFICE SOMERSET, WIMMIP Téléphone Main \$23

A.L. MONNIN

Mannin a transferd sen ett doc, EDIVICE MeINTYRE die, RUE MAIN, WINNIPEG présentant four l'Ouest Canadien de nnuaire du Commerce Didot-Bottin

DEMENAGEMENT

L.A. Macphee E. M. Councell Tel. Main 6776,6777

COUNSELL & MACPHEE

ASSURANCES
de teus genres
EDIFICE McGREEVY
258 Ave Portage Winnipeg, Man.

### E.E BIRTZ

Agent-député
Metropolitan Life Insurance Co.
302 EDIFICE LINDSAY, WINNIPEG Tel. du bureau : Garry 722 Résidence: 186 Horace, Norwood

nzella et pamphiets gratuits. Smiti borniefy, 807 et 800 Ediffue Somei-t, téléplésie Main 3745. Dr J, A. Sé-sin, apécialiste en orthopédie.

### PIROTTON



### Joseph Gauthier

Manufacturier de MONUMENTS FUNERAIRES

470% RUE DESMEURONS
SAINT BONIFACE MANITOBA
Tel. Main 3147

### COUTU & CIE



Umousine pour

### W. J. BARKER



Chapelle mortuai re privée

Coin Bresdway A Benals.

SPECIALITE-VERRES

A. G. CARTER

BENOIT & FILS

ENTREPRENEURS

Construction de tout genre

Téléphone Main 4998
55, RUE MASSON, SAINT-BONIFACE
Tél. Main 4998 ST-BONIFACE

### CONFISERIE FOCH

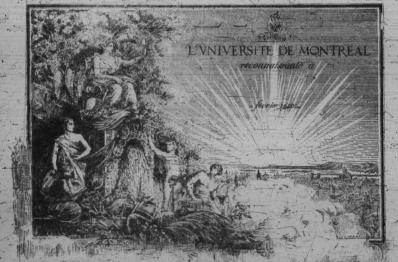
COIN TACHE ET PROVENCHES SAINT BONIFACE, MAN.

ALP. ROBERT

193 RUE LANGEVIN, ST-SONIFACE

Rembaureur de meubles et
d'automobiles

Réparations et trevail sur commande Importateur d'ameublements de bureaux et d'écois



Fac-similé du certificat d'honneur qui sera décerné aux souscripteurs de l'oeuvre de l'Université de Montréal

### Madeleine Verchères

Page Féminine

charge of the substant and the Common and the Substant and the Substant

CHRONIQUE

Ce dent les femmes ont besoin a 40 ans

# **AUX DYSPEPTIOUES**

La Banque Royale du Canada

MANDATS D'ARGENT

E. S. Phillips, gérant

# Grande vente de fonds de banqueroute Au CENTRAL BARGAIN STORE

415 RUE MAIN, en face du Magasin Bleu

\$30,000 de marchandises doivent être vendues en 15 jours

## La vente commence le 12 février à 8 a.m.

Assortiment de vêtements pour hommes, dames, demoiselles et jeunes gens. Complets pour tous. Merce-ries chaussures, caoutchoucs, malles et valises américaines.

Cette vente se fera aux prix d'avant guerre. Lises attentivement nos prix et soyez surs de venir au bon

TOTOT	O	TELLO	TENC	YTYTO.	TOWN	MOR	SPECIA	Trac
AOTOT	100	OLLLO	O EID.	CHAD	DE	MUS	SPEUL	M.X.
							1 4. Com.	. const

pour hommes. Réduction de 35 %	Toutes les grandeurs. En vente à 70.9		
COMPLETS POUR HOMMES	GROS LOT DE CHANDAILS POUR HOMME		
Special State State S24.85	Chandalis pour enfants—Toutes les nuaces Liquidés à		
Complete pour hommes—Gris of \$22.75 brust Reg. \$47.60. Special \$22.75 Complete pour hommes—Sorge verte quadrilee. Regulier \$55.00. \$29.85	Sous-vétements laine pour hommes—Marque Panama. Régulier: \$2.30. \$11.1		
Complets gris pour nommes Reguler, \$35.00. Special \$19.85	Salopettes pour hommes—Forte \$1.8		
Gomplets neur garconnets—Toutes les nuan- ces Grandeurs assertles, Réguler \$6.85.	150 pairce de bottines brunes pour ' \$5.9		
40 COMPLETS POUR CARCON \$2.79	Bottines pour dames—Dhiferentes \$1.9		
PANTALONS POUR HOMMES Toutes les louages et grandeurs asserties 40 pour cent	125 paires de caoutchoues de travail pour hor mes—Régulier: \$4.50 Spécia?		
The state of the s			

Toutes les grandeurs. En vente à 70.33	Regulier: 65s. Special
GROS LOT DE CHANDAILS POUR HOMMES.	Chaussettes pour hommes—Réguller 198
Chandalis pour enfants—Toutes les nuances Liquidés à	Ctraussettes grises pour hommes 29s
Sous vetements laine pour hommes—Marque Phanama. Régulier: \$2.30.	Gants pour dames Laine tricotée. 298
Salopettes pour hommes—Forte \$1.85	Casquettes pour hommes—Régulier: \$1.19
150 paires de bottines trunes pour \$5.95.	Gants de travail pour hommes - 7.8s
Bottines pour dames-Dhierenfes \$1.95	Combinations pour adolescents—Ouatées. Régulier. \$2.50 \$1.38
125 paires de caoutchoucs de travail pour hom- mes—Régulier: \$4.50. \$2.48	Pantalona pour garçonnets Oranteurs assorties. Résulier: \$2.75.

## THE CENTRAL BARGAIN STORE

(En face du Magasin Bleu)

# \* Pour Lire au Foper le Dimanche \*

### EVANGILE

sour y After lents par be diesert, sour y After lents par be diesert par be diesert par be diesert par better par be diesert par better par better

par son indifference, on ne mé-cite pas.

De grace, chers paroissiens, par me lisez, soyons charitalies, faisons pour les autres ce pu'en parelles dreonstances ons ultendons d'eix.

Parcuis, médecins, gardesnaindes, amis, robists, visinaindes, amis, robists, visinaindes, amis, robists, visiparelles de la melle, robists, visiparelles de la melle de la preuve famour, véritable. Rendonscur le plus grand-service possible dans les circonstances, avertisons à temps le prêtre, anenonsie auprès du patient, 
es que la maladie parait 
rave, ain qu'il le fortifie par 
a sainje communion, et peut 
fre meme le gaérisse par l'Exrème Onction, s'il juge à parosos de l'administrer.

L'Extreme-Onction de l'estce malade d'espèrances chimefiques, de lui cacher son étai, 
ur risque de le yoir partir sans 
e testament qui reglera ses affires temporelles, et les sacrements qui assureront on citernite.

\*\*Mais alors, demandal-je mino tor, poortugal jes wives, partie al de decentral partie de de constante de la c

S."

Les prix sont: \$1.50, \$3.00 et \$5.00. La boite de \$3.00 est bonne pour un mois de traitement. La boite de \$5.00 vaut pour un traitement de deux mois. Toutes commandes, y compris taxe de guerre, promptement expédiées par poste re-

### SURDITE

### Charbon Knee Hill Valley

"Le bon charbon fait les amis fidèles"

Livré partout en ville

McCullough & Sons Tél. Fort Rouge 741

230, RUE OSBORNE WINNIPEG

# HANDE VEN d'Ecoulement et d'Agrandissement

## Cette grande vente se terminera SAMEDI. le 21 FEVRIER. 1920

N'OUBLAEZ PAS que c'est la meilleure occasion que vous ayiez d'obtenir double valeur de chaque piastre que vous dépenserez chez nous.

Nous ne vous avons jamais offert d'aussi avantageuses occasions que celle que nous vous offrons durant cette vente de huit jours.

Le cont de la vie n'a pas encore cessé de croître et le prix de toutes les nécessités de la vie n'a pas cessé de monter et no cessera pas au moins durant les deux prochaines aunées.

Nous conseillons a nos clients de la campagne et au public en ge-néral de ne pas manquer de venir en ville pour prendre avantage de notre grande vente. Vous éparguéréziainsi de 25% à 50% sur tous vos achats.

# La Maison Blanche

11-35, AVENUE PROVENCHER,

SAINT BONIFACE, MAN.

## HOPITAL PRIVE DU DR **GERZABEK**



Bureau: Hôpital privé, coin des rues Salter et Pritchard, Winnipeg Heures de bureau: 9-12; 2-6 7-9. Dimanche: 9-12; 2-6

Tgaitement scientifique des muladies des poumons, du cour, de l'esfomac, des intestins, du rein genito-uterines, de la peau, veneriennes et nervouses, des femmes, des enfauts et des vieillards.

Le douteur Gerzabek, membre du Collège Royal de Chirurgie d'Angleterre, li-cente du Collège Royal des Médecins de Londres, Angleterre, chirurgie et des Médecins de Londres, Angleterre, chirurgie et médecin à Vienne, Prague, à la Clinique Royale et aux hópitaux de Berlin est le cerveau, l'ame et le coèur de cet hôpital.

Les salles d'attente, de bureau, de consultation sont toutes spacieuses et conforbables.

hables.

NOTRE LABORATOIRE est muni des appareils les phis modernes pour les travaux de bactériologic. Nos ráyons X non seulement examinent, mais ils font de
nulus le travail stéresosopique et developpent les photographies. NOTRE SALLE
DOPERATION est toutge qu'l y a de plus moderne.

Dans notre dispensaire et notre pharmacie se trouvent toutes les maitières premières les meilleures et les plus pures. Le docteur compose lui, même les remédes de
ses patients.

ses patients. Le bâtiment est des plus modernes; les salles sont spacieuses, bien ventilées et gaies.

En construisant cet édifice on a eu en vue surtout de construire une maison pour les malades plufôt qu'un hôpital.

### En Province MCCREARY

in journal, is y a me exince, déployant le fain Camediennes de langu-ne semblent exercer Jeunes gens sone infic prélique et sont parmi

appropriate and process of callingers. Some parties of callingers recommended and callingers recommended and callingers of the blanche of the Mais la question est ce Lorsque l'ardeur des pre

nose et la reclingue a gracia al prot de recligios au gracia protection de la reclinación de la reclin

que su mese à lui sa gestificate, som surriere, grand'inère? Trouvera-t-il dans le cour de la Jean tiennière de la Jean d

nere?
Ligary: nombren:
legery: nombren:
cyuells et les ré-ifs marine sign la route. In literal d'administration de nouveaux danger. Marine
me Canadienne auditisée à la chevelure dorée et als passes de la chevelure d'azur, possele peu l'était aurel à la cheveler de la certain cachet comanesque mil fait aurel à la cheveler de la certain cachet comanesque mil la des emarier chez nous.
Jance pas les avantages cuil la des marier chez nous.
Jeunes Canadienn-francis

Jeunes Canadiens-fra fatigues du celibal, si von sirez le vraj borl/car, ch au milien des teches la via

### Liniment Minard



ESPACHOLE bes Rhumes Les Froids

etc

MURINE Four Les Paupières de Ves En-Ciranujees, familés - l'initation cuine par la Soleil et Vent Marjne et Soleil et Vent Marjne et de Color LES YEUX

Maria de Cara Que a U.S. sour

### CULTIVATEURS CANADIENS FRANCAIS

Souvenez vous que nous sommes sur la mus sommes sur la rechie pour vendre à commission votre Me, avoine, orge, seigle et nu.

ayone, orge, serge or in.

Nous verifions l'inspection et la pesse et voits donnons les plus; hauts prir, au temps de la vente. Avances fibérales frittes sur connaissements "Bill of Ladug".

Erricezatous ou unbeplance, nous pour toutes informations que cons desirez.

Reference:

Reference:
Banque d Hochelaga.
Winipeg, Man.
LB.
COMPTOIR AGRICOLE.
LIMITE
300 Grain Exchange
Tel. Main 3351
Winipeg, Man.
Res.: Main 3627

ichée, que qui leu le bonheur admirer maintes fois, preuve ue nos ancétres sy connais aient en fait d'art et de chess ocuvres.

Un Canayen.

DOLLARD, SASK.

qu'eurent-lieu les funérairles de aum fériret Maurice, décèdée à Ahôpital de Régina, le 29 jan-

Le service, des plus solenaels Le service, des plus solemand, the chantle par M. Table J. D. Bloux, curé de la parolisse Mine Deschières fouchait l'orga, Emplus de notre cheeur de chantlabituet, MM. Dufreaue, Audet et Roy, on pouvair-compter M. Zaphael Chanmagne, de Salut-Nerbert, Man. M. voffibre des, portenis se transacent de la defunite J. M. Aonatine, J. Designdins, G. Gasson, Jr. Macunis et P. St-Hüire.
La defunite age de 68 an. succembe à la parajysie qui la mitiatt depuis plus de pois la contratte de la contratte

nous fut donné de Line foule nom-se disputer les jolis s, par M. le Curé, hènes de St-Hilaire.

ul gagne ling san Les dignants parmi les

ONT FI lant cets objet at a ristique, or a land consumerat; en

aufres. La saison pre-taissera de petits regrets effactront a l'aurore de prochain, quand aous s construit notre patinoir

bre de spectateurs-a notre de hockey contre Leich-Après quelques bonnes us, nos joueurs donnérent ive de leur afresse par un ltat de 4 à c'els leur faveur S. C.

TRANSCONA

famille Pierre Martin connue et respectée dans ville, a été affectée la se

LETTRES' COMME CA SULVANTE

SONT LES MEILLEURES REFE RENCES DU STINSON

Au-delà de Soixante person- de Columbia.

Le tracteur Stinson donne ce que vous affendez et il y a Une Raison

SAINT CLAUDE

LETELLIER

Na Alacasonia Heris Con de les Canadas Constitutions de la Constitution de la Consti S. D. S. Helli Free Line 

Duty Stinson

Tractioneers

# Adanac Grain Coy Limitee

Tree E. B. EDDY CO., Limited, Huil, Canada

Ideal Strikers

Membre du Grain Exchange de Winnibeg,

Adanac Grain Company 406-418 GRAIN EXCHANGE, BUE LOMBARD, WINNIPEG

QUI FAUT-IL ENCOURAGER?

JEAN J. DAOUST LIMITEE

ENTREPRENEURS GENERAUX Operant'dans tout l'Ouest Canadien'

EXPERTS DANS LES CUVIAGES D'ART EN

FOUR ECONOMIQUE

Indispensable ther to fermier

The Cusson Lumber, Company, Liee TEL MAIN 2025 2020 SAINT BONDACE, MAN

Marchands en gros et en détail de gravier, sable et bois

pécialité : les ameublements d'églises BIRD'S MILL.



Bureau et atelier : 346 AVENUE TACHE

SAINT-BONIFACE



### Une régulière productrice de lait

us due longtemps encore, elle urait dispurit totalement. Aux data-Unis, le nombre des porce ette année as de deficit dans sa pour centier. Seul le Canada d'accuse as de deficit dans sa pour aux des des deficit dans sa pour aux des des deficit dans sa pour aux des des graisses, aussi que d'une arge proportion de previsional de graisses animales. Le soit est air principale source des graisses, aussi que d'une arge proportion de previsional de graisses, aussi que d'une arge proportion de previsional de graisses, aussi que d'une arge proportion de previsional de graisses, aussi que d'une arge proportion de previsional de la protein 132,000 livres de la protein 132,000 l

# Autour de la Ferme



culture qui a été loin d'être celle des xprimentales, notre sol, si fertile qu'il soin de soins nouveaux. Il est épris

Nations pas nous iniditiner que nous al-tons lenir des fermes sons nous en occuper. Vessayons donc pas, je vous en prie, d'initer-cès gens qui n'ont pas nos moeurs et dont les experances ne s'elevent pas plas haut que la letre? Ils préférent pas de famille, ils veu-lent jouir et se faire un paradis ci-bas. Le n'est pas notre pie. Nous aspirons à plus hauf que vela. Vas maisons son templies d'enfants, et vous prefendes bién ne pas les laisser courir les villes pour gagner lett vie-Pour cela if aut de l'energie et du travail. Se-fer-vous plus matheureur que les autres si vous vous metter, ainsi à vytre devire? Vous croi-ries-pous inférieurs si vous imitiez nos frères de Quibec?

de Quebec?

Savez-vous que Quebec ést loin d'être infé-rieux autres prouinces. Lisez cé que di-sait un Canadian Cha) Sir Andrew McPhail.

de l'Université McGill:

"Le Canada ne peut être gouverné sans
la provinte de Québec. Si l'esprit de cette pro-vince subsiste, elle restera le dérnier refuge de

The province de Québec, ajoutait-il, a les builleures férmes et les meilleurs fermiers du Canada. Elle ne dépend pas uniquement de

Tindustrie.

La plus grande richesse de cette province, c'est la Camindienne française. C'est elle qui a donné naissance a des millions de Canadiens. Dans cette province, le mariage est un sacre-ment: il n'y a pas de divorce, et la famille est

Que re soit doite un honneur pour nous de continuer dans notes province de Manitoba les traditions ille notre belle province de Quisbee. Soiger des fermiers, et de véritables fermiers. Nous avons le plus riche terrain du Canada entier: à nous de le faire valoir. N.-C. JUTRAS, ptre.

VERNE .

Pavaux en perspective au morre desservis har Je chemin lablier de 113 pieds de long Pacifique Canadien de fer. M. Colomin dit que la fermement assis sur deux pictures de la la fermement de la fermemen dans l'été 1921 et pourra sup-porter les conveis les plus lourds. Deux nouvelles garés seront construïtes, l'une à Fre-dericton, la capitale de la pro-vince, et l'autre à Westfield. vince, et l'autre à Westfield tandis que 80 milles de rails se-ront Templacés entre St-Jean et Mégantic, sur la voie princi-

Dans la province de Québec Les travaux les plus importants qui seront commencés cette an acc, sont ecus du nouvel aile au Château Prontenac de Qué

DISQUES VICTOR

Magasin WcLean .

WINNIPEG

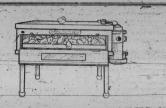
### En Province LAURIER

plales Dodd pour les rojnons de So pour la Congregation des Enfants de Marie.

Nois remercions ceux qui is sont donné tant de peine pour nous faire un patinoir. L'inclemente temperature ne nous a pas permis de leur d'officer d'incretant emperature ne nous a pas permis de leur d'officer d'incretant en le consent de l'encouragement qu'ils meritent; cependant fevrier n'est pas encore à sa fin.

Nous apprenons que les élèves de Verdun ont envoyé leurs compositions pour le troisieme concerns d'ilstoire du Canada, foutes les écoles catheliques de la province, y compris fécole de Verdun, n'avaient traité que legérement ce sujet. Ce concours a fait que nos circus entre l'incretant a loins honorables que vous concinies ex sont mis séreiusement a loins honorables que vous concinies. Si une école quelconque a vraiment de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la concinient traité que legérement ce sujet. Ce concours a fait que nos clies et voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set voir en arricre, elle n'a qu'à vient de proliber ce qu'on appearent de la peine à set de la companie de la co





## Chaque poulet sera vigoureux si on emploie l'incubateur "BUCKEYE"

L'incubateur Buckeye donne des poulets vigoureux et pleins de santé et donne un poulet de chaque oeuf bon à couver.

Le fonctionnement de tet incubateur est très facile à apprendre et son prix est très modère.

Ecrivez pour obtenir notre catalogue complet d'in-



ur you fourrures, peaux et vot e-laine etc expédiez-les à

FRANK-MASSIN.

Bureaux Main 7378 - TELEPHONES -

## J.-A. CHARETTE

ST-BONIFACE, MAN.

PLOMBERIE POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE
CHAUFFAGE À EAU CHAUDE, VAPEUR, AIR CHAUD. COUVERTURES EN TOLE ET EN GRAVIER
CORNICHES ET VENTILATION ET TOUS TRAVAUX EN TOLE
SATISFACTION ASSUREE

## La Machine Agricole Nationale

Montmagny, P. Q., Canada.

## Cultivateurs Canadiens

LA MACHINE AGRICOLE NATIONALE

## La Machine Agricole Nationale

Montmagny, P. Q., Canada.

## diatement soulage

mal de rein et l'insomnie en firent une loque nerveuse ant qu'elle n'eut pas recours aux l'ilules de Dodd pour le

rotter.
Qui a remplace l'honorable
M. S.-N. Parent a la tère de l'i commission du Transcouti en la!? Un ontarien, le major Leo

lair or marten and and a remplace M. Papineae comme directeur des chantier de Sorel y M. Jackson. Qui a remplace M. Thomas Gote comme secrétaire de la Commission des gaux limitrophes y M. Burfee. Qui a remplace feu le juge Champagne à Hull? M. McDongall.

### Academie Ste-Marie

PIGEON & LYMBURA COECH, PIGEON A

Dunvégan, inverneas Co., N.

(Special) Le (16 février.

Les femmes qui se trainent tout publicées, dofit les methres sont publicées, dofit les methres sont qui es peuvant peuve de deux propositions de la comme un rayon de soletie message que leur envoie Cachierine McPherson, d'ici.

"Tai pris une hoite de Plites de Dodd pour le rein", distille MacPherson, "Elles n'on ait beaucoup de bien.

Durrell près de quare an Durrell près de plus es autre d'insormie. Jétais si fai plus mai, et le devin une oute nerveuse puis je fut atteint d'insormie. Jétais si fai plus mai, plus fau mai, plus mai, plus mai, plus fau mai

tin ne sont qu'un reméde di in. Elles rendent au rein la rec d'eliminer la sainte et processione de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la compan

Voyage autour du monde

## Aux Agriculteurs

### Pelleterie et Peaux

Pour la meilleure satis-faction, expédiez-pous tout ce que vous avez en fait de pelleterie.

La Maison-Blanche ST-BONIFACE - MAN.

### BILLETS POUR CHEMIN DE FER ET PAQUEBOT

ALLER et retour de FRANCE, BELGIQUE et SUISSE. Aux plus bas taux. LETTRES DE CMANGE pour Paris et autres endroits émises et achetées.

Représentants de la Compagnie Générale
Transatiantique
et toutes les autres lignes de paquebots

Grand Trong

ct des Chemins de Fer Natio-naux Canadians Venez ou écrivez en français à

### The Dominion Ticket & Financial Corporation,

BANKERS 676 RUE MAIN

LUNDI, LE 16 FEVRIER

feial 1.91 feial 1.81 2.15 to 1 2.04	Bonnes \$7.75 à \$9 Moyennes \$6.50 à \$7 "Cahners" \$4.50 à \$6
lo 2	PRODUITS Prix du gros
No 3 4	Du "jobber" au detailleur— Cartons
2	De ferme, Anx cultivateurs. \$ .44-
96 95 QRGE \$1.77½ W. \$1.78½	Légumes.— Patates. Lo de 10 minots \$2 Navets. Le cent \$2 Carottes. Le cent \$4 Betterawes. Le cent \$3
W. 1.48½ 1.37½ LIN. W. déchárgé \$5.25½	Choux, Le cent \$4 Oignons du Manitobs \$5 Oignons, Col. Brit. Le cent \$6 Pommes, Col. Brit \$3

BE	TATE
	- 5 1 - 6 - 1 - 4 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1
SAMEDI, L. "Steers."	E 14 FEVRIER
"Steers."	
Sons J	\$8.50 à \$10.50 \$7.50 à \$8.50
"Feeders" et "	Steers".—
e cholx	\$9.50 A \$10.50
soms	\$8:00 à \$9.50
"Stockers", "81	cera" et taures
le choix	\$6.00 à \$7.50
	\$5.25 & \$0.50
"Bulls",-	
excellents	\$7.00 a \$8.35
ordinaires	\$5.75 b \$6.75
"Oxen"-	
ions	\$6.00 h \$7.50
tonone	Fr:00 1 25 05

Vins Nectar

CIGARES CIGARETTES domestiques et Importées TABACS

BIERE DAWES EAU "SOURCE ACTIVE" EAUX MINERALES

Cie Richard Béliveau

330 Rue Main

### Chasseurs et Trappeurs

Demandez notre nouvelle ilste le prix de peaux crues. Envo-

Antonio Lanthier

manufacturier de fourr

## La Pharmacie Vétérinaire du Dr Grignon

BANQUE D'HOCHELAGA

SUCCURSALES A Det. St. Pierre-Jolys et Winn Nous achetons et veridons des Chânes St. Boniface, St. Nor- que des pays étrangers. AGENUES AU MANITOBA: Chortits, Elle, Labroquerie, LaSalle, Le-fellier, Lorette, Niverville, Notre-Dame de Lourdes, Otterburne, Saint-

CONSERVEZ VOTRE TEINT

VENDUE AVEC GARANTIE PAR The Norwood Drug Company

AUTOMOBILISTES!

Adressez-vous à nous quand vous avez besoin de pièces pour réparations ou d'accessoires pour votre machine.

Nos prix sont les plus bas et notre service est irréprochable.

CONTANT-FRERES Limitee

Ferg & Fairweather QUALITE ET PROMPT SERVICE Taché Téléphone Main 2730

Noue demonts des consultations aur les maladies des unitmans graintiement. Écrives nous et demandes notre catalogue graits.

Nos affectes ments sout de premier choix et nous les expédiens par la Melle porte.

DR LOUIS-M. GRIGNON

Co. TERREBONNE, P. Q. SAINTE ADELE

# Un Monument

48 RUE PRINCESS

Une Souscription Populaire ...

Aubune contribution ne doit être de moins de dix sous et de plus de 55.00. Yous coux qui veulent rendre hommage au grand Canadéa que a dépanse toute sa vis au étreté de son pays et dont l'idéal get la liberé pour tous, l'instraonte au l'eninci de la nation. SONT INVITES A COOPEREN. Les souscriptions travront être immédiatement envoyées à DAVID PHILIP, trésorier pour le Manito Casiar 1567, Winnipeg, Man. ,

ALEX. McLEOD,

WINNIPEG, MAN. | Date :...

## Un "Rancher" Royal en Alberta





### IS TROUPES AMERICAINES TIRENT CEUX OUI VOULAIENT LE LYNCHER

Actington, Ky, 13. Trois soltes codests de Latonia, Ky, in electorie Win Localenia, Ky, in electorie Win Localenia, Ky, indemeure des Hurdman, Elenande, jusqu'à la cour dit contre Le Fayette, où il devra subir on proces sur l'accusation de neutrire d'une fillette agée de laz sas, du nom de Geneva Lurdman. Les rues de Lexington étaient. Les rues de Lexington étaient de contre de la fillet de la course de la contre de l

## LES EVENEMENTS

par aujourd'hui, peul-èire à vièc régulier. L'immobi cause de la diffigulté à obtenir des deux navires ne vies signatures requises, à temps.

Millon, Oht., 10: Les no-imitalions qui se sont faites let pour l'élection partielle de Haition, ont été tranquille. Le prenier ministre E-C. Druy et et autre pour l'élection partielle de Haition, ont été tranquille. Le prenier ministre e Les preson adtereuires Les de l'autres de la contraint de l'entre de l'

ser de \$80,000,000. Cesta-dire streuse par les flompiers et les gaets de police.

\*\*Chr remede simple et ban arché — On doit desirer an miner, simple, effecte et bon mette, et les desires de la contraction de leur ban de leur de leur

de ces deux navires ne veut pas dire sculement des inconve-nients pour tout le pays mais sussi une perie d'un million de dollars pour le transport. Pour ajuaiter à ces accidents le système Reid de Terrenciuve, tant our les tignes principales cut de la companie par le neiges et le froid des six der-nières semaines. Sur les côtes du nord et du sud le service maritime a été debarquer ses passagers aur la glace à des milles du port.

### L'ANGLETERRE A DEPENSE 400 MILLIONS POUR LA BOISSON

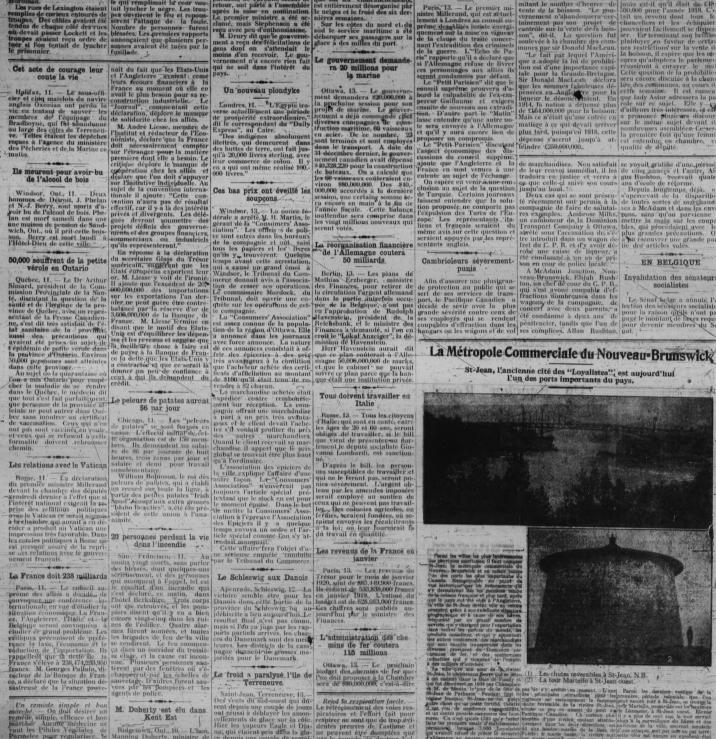
Le gouvernement anglais n'abandonnera pas le contrôle de la boisson

de la boisson

Londres, 13. — La prohibition ful quelque peu discuties duns les deux chambres luier. Les deux chambres luier de la boisson de

### La Métropole Commerciale du Nouveau-Brunswick

St-Jean, l'ancienne cité des "Loyalistes", est aujourd'hui l'un des ports importants du pays,



(1) Les chutes reversibles à St-Jean, N.B. (2) La tour Martello à St-Jean quest

## Monseigneur Taché



MCMILLAN FUR &

### PROPAGANDE

LIQUE DE RALLIEMENT PRAN-

### Encourageons les nôtres

Réparation de montres

### EUGENE BOISMENU

saient", chanté par Miles J. Olivier, B. Thibauit, Y. Sala et Pélissier.

"Ie vous le promets, ma me rel"-récité par B. Léveille.

"Au revoir", choeur des enfants.

Les prix de cette soirée ontét distribués comme suit Dames: ler prix, donné par M. E. Mestress, gagné par Mme E. F. Partis, donné par M. E. Chaput; consolation, donné par M. E. Chaput; consolation, donné par M. E. Chaput; consolation, donné par M. Les deux, gagné par M. E. Chaput; consolation, donné par M. E. Monteaim.

Nos sinceres remerciements a Mme Théo. Aoy pour la part qu'elle a bien voltu prendre pour les services des ediralchis les succes qu'elle a ablenu.

La partie de cartes de mardiprochain fe 21, sera donnée sous les auspices de la Commission Scolaire, et sera la premiere d'une serie de cinq soirées. Nous comptons sur tout l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain soir Commission Scolaire, et sera la premiere d'une serie de cinq soirées. Nous comptons sur tout l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain soir Commission Scolaire, et sera la premiere d'une serie de cinq soirées. Nous comptons sur tout l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain soir commission Scolaire, et sera la premiere d'une serie de cinq soirées. Nous comptons sur tout l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de l'encouragement dont sont de l'encouragement dont sont capables les paroissiens du Sacré-Cocqu vistain de

Charles Series de Cinque soirees Nous berger Bel avanti passer for the le trace formal passer for the le trace formal passer for the le trace formal passer formal formal passer formal formal passer formal formal

Les Forestiers Catholiques

# CANADA

## Lot de valeurs remarquables. Attrayantes offres d'un jour d'occasions.

Nouveaux paletots de printemps pour garçonnets Jeudi Nouveaux paletots de printemps pour garçonnets 1940.

Jeudi gropes Porte toile, Rég. 81,75, Jeudi 1.95.

Gillet Mackinaw, Forte toile, Rég. 81,75, Jeudi 1.95.

Gillet Mackinaw, Forte toile, Rég. 82, 15, Jeudi 1.95.

Travelliga Bear Sèries, Jeudi 1.95.

Travelliga Bear Sèries, Jeudi 2.95.

Huban, Rég. 45, 59, 89 et 81,40, Jeudi 25.

Tafletas à fleur et quadrille, Rég. 45 et 59, Jeudi 25.

Tafletas à fleur et quadrille, Rég. 55 et 59, Jeudi 25.

Tafletas à fleur et quadrille, Rég. 55, Jeudi 25.

Tafletas à fleur et quadrille, Rég. 55, Jeudi 25.

Tafletas à fleur et quadrille, Rég. 75, Jeudi 55.

Seratch feed 1, Jeudi 25, Mycres pour 1,00.

Seratch feed 1, Jeudi 25, Mycres pour 1,00.

Gilets de laine pour hommes, Rég. 85, Jeudi 50.

Scravates pour hommes, Rég. 85, Jeudi 50.

Gravates pour hommes, Rég. 85, Jeudi 50.

Tenvates pour hommes, Rég. 85, Jeudi 50.

De Litter pour hommes, Rég. 85, Jeudi 50.

Tenvates pour hommes, Rég. 87, 45, 50 et 88, Jeudi 50.

Manteaux en tweed dongola, Imitation de homespun.

Jeudi 5, 595.

-		4
1	The state of the s	
1.	Robes lavables. Jeudi	69
1	Rompers écossais. Jeudi	1.50
	Chapeaux, Jeudi	4.95
	Jupes en serge tout laine. Reg. \$10.50; Jendi	5.95
1	TROISIEME ETAGE	24 -
1.		9.5.
1	Gateaux au vin et Sultana. Jeudi, chaque	8 .13
T.	2 pour	25
-	Brioches au raisin. Jeudi, la douzaine	23
13	2 douzaines pour	45
1	Beignes: Jeudi, la douzaine	23
100	2 douzaines pour	: 45.
1	Gruau d'avoine. Marque Quaker. Jendi, le paquet .	29
1	The poir d'Eaton. Reg. 60 la livre, Jendi	. 57
	Conserve Wagstaffe. Beurre de citron et beurre de	D
N.	· gingembre. Jeudi, seau de 1 livres	.79
T	Tomates, Marque Del-Monfe, Rég. 30, Jeudi	27
10	12 boiles pour	3.20
14	Ble d'Inde sucre, Marque Del Monte. Rég. 25 la bte. J	23
1 :	2 boites pour	
1-	Citrouille, Reg. 15, Jeudi	13
-	- 2 boiles pour	, 25
1.	"Mother Creamettes". Reg. 13. Jeudi, le paquet	w. 11-
15	Riz moulu Holbrooks. En paquet. Rég. 20. Jeudi	18
100	2 pour	35
1	Canaris, Reg. \$12.40. Jeudi	10,00
1	Manches de hache Jeudi Bouillotte à rebord. Granit gris, Jeudi	
. Co	Casseroles à pain. Fer étamé. Jeudi!  Articles émailtés. Jeudi. Particle  Lampes sur piédestal. Rég. 815.95. Jeudi	29
1	Articles amailles leudi Particle	50
1	Lapines sur niedestal Reg \$15.95 Leadi	-13.05
por	Sacoches (club bag) en suie Loudi	0.00
16	Sacoches (club bag) en cuir, Jeudi Valises américaines, Fibre brune, Jeudi	3.05
1	Solides valises. Jeudi	
Y	QUATRIEME ETAGE	Ametry
	Servicttes à bain. Rég. \$1.95. Jeudi, la paire	81.50
10	Nappes Battenburg pour gouter, Jendi-	2.75
	Sheeting ccru, Reg. 75, Jeudi	-68.
	Damas écru pour nappes de table. Beg. \$1.50. L. vo.	1.95
	Flanclette ravée, Rég. 28, Jeudi, da verge	25
	Grosse foile. Reg. 40. Jeudi, la verge	
	Cambrai, Rég. 30. Jeudi, la verge Couvrenieds, Rég. 83,45. Jeudi	27
	Couvrepieds, Rég. 83.45, Jeudi	2-95
	Draps ouries, Reg. \$3.45. Jendi	2.95
	-Email a plancher (1 pinte) et pinceau. Jeudi	
1	Poli Sprudex et bolte de 1/5 livre de Lineleo, Ioudi. Rideaux Novelty et Marquisette, Rég. \$4.95. Jeudi	. 3.85
	rudeaux Noveny et Marquisette, Reg. \$1.95. Jendi .	3.10
1	CINQUIEME ETAGE	
1 -	Gravures. Reg. \$2 et \$2.25; Jeudi	81.50
10	Papier peint. Jendi, le rouleau	39
		32.

WINNIPEG

Ferme le samedi ALT. EATON COLIMITED Ferme le samedi CANADA

LE FOUR A PAIN

"L'ECONOMIQUE"

A foccision du Bonspiel, la Maison Ashdown-ex-pose dans une de ses vitirine. Le fame, avoit leura la formation de la pain l'Economique dont sur l'Egrena compande de la lambour ex-pose dans une de ses vitirine. Le fame, avoit leura la formation de la pain l'Economique dont sur l'Egrena compande de la lambour ex-pose dans une de ses vitirine. Le fame, avoit leura la formation de la pain l'Economique dont sur l'Egrena presider par l'exprenant compatinte, Mr. d'un paint l'exprenant compatinte, Mr. d'un paint l'exprenant compatinte, Mr. d'un pronouge par le R. P. Bourt face.

Mise au point

Li de no l'écleur auje l'en boiler.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le no l'ecleur auje l'en boile son aus enpressons de publière.

Tel le le le sienno al le le son de l'en de